

C I X Gallery

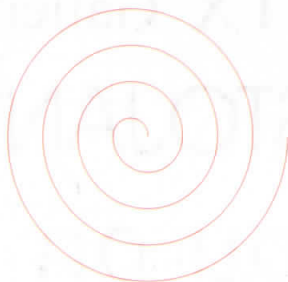
MIROSLAV STOJANOVIC - SUKI

I seek You on Water



I seek You on Water

Мирослав Стојановиќ - Шуки



The project contains two parts:

A performance recorded on the river Vardar and Ohrid Lake.

An exhibition in the CIX gallery, consisted of an installation and a video projection from the performance.

The performance is consisted from lots of written messages in several languages (English, Greek, Albanian, Macedonian, Spanish...) put into transparent bottles, that are marked with small flags. They were put in the river and the lake to float, where they begin their own travel, waiting to be found and read.

The installation is made from about twenty bottles thrown around on the 7 cm layer of sound on the part of the gallery floor. The messages are put in the bottles to tell that they will not wander around eternally and they will come to the goal.

Idea for this project have very deep root because desire of people to transfer messages is one of the oldest wishes of people and definitely biggest stimulance for a finding an alphabet, telecommunications etc. and they improve all of that in millenniums only to satisfy their own utility for communication and transfer of the messages which are taken along.

The idea of the project I seek You On Water comes from the very frequent use of the software ICQ that millions of people are using daily for transferring of messages. Messages in the bottle are no longer in use but according to the researching of the boat "Quest" there are about 50.000 messages in the seas and oceans, floating in the bottles, of which the first ones come from the time of first nautical researches.

Here is content of some messages:

-If you find this bottle with this message write this message ten times and put in ten bottles and send them thru the river and you will have good luck in next twenty years.

-Hello you founder of this bottle this message is dedicated to you. This bottle is part of an exhibition made in Skopje Macedoina in Year 2001, so have a good luck

-If any fisherman found this bottle he should know that this message is written by fisherman too.

-We would like to have cleaner rivers

-Stop the pollution

-If you find this bottle please returned to following address: CIX Gallery, Orce Nikolov 109. 1000 Skopje, MACEDONIA



Проектот се состои од два дела - Перформанс снимен на реката Вардар и на Охридското Езеро и инсталација во Галеријата .

Видео перформансот како составен дел на оваа изложба се состои од снимки кои се снимени во моментите на испраќањето на пораките по отворените водотеци. Пораките се напишани на повеќе јазици завиткани во мали македонски знаменциња и запечатени во транспарентни шишиња по што се пуштени во вода да пливаат и да чекаат да бидат пронајдени и прочитани.

Инсталацијата се состои од дваесетина шишиња во кои има пораки. Шишињата се поставени на галерискиот под врз слој на песок дебел неколку сантиметри за да се добие илузија на шише со порака исфрлено од бранови на песочен гребен, што говори дека пораките во шише не мора вечно да лутаат по светските мориња.

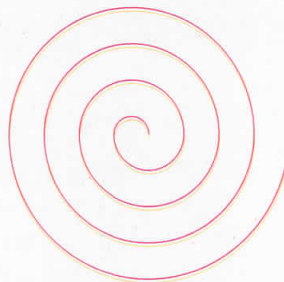
Идејата за ова дело има корен кој е длабок колку и историјата на човештвото бидејќи желбата за пренесување на пораки меѓу луѓето е директна причина за развојот на многу пронајдоци почнувајќи од азбуката па до светот на Интернетот, телефонијата и другите неограничени можности.

Името на делото поаѓа од малиот софтвер наречен ISQ кој милиони луѓе секојдневно го употребуваат за меѓусебно испраќање на најразлични пораки, исто така како што во минатото луѓето употребувале секакви фаволштини за меѓусебно да комуницираат без разлика дали употребувале чад, шишиња или гулаби.

На крајот на овој кус рапорт за историјатот на пораките треба да се напомене само уште еден факт кој зборува дека и денеска во светот по морињата и океаните пливаат околу 50.000 пораки во шишиња а некои од нив потекнуваат од времето на првите наутички истражувања.

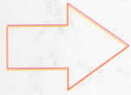
Следи содржината на неколку пораки:

- Ако го најдете ова шише со оваа порака испишете ја пораката десет пати и ставете ја во десет шишиња и пуштете ги по реката и ќе имате среќа дваесет години.
- Здраво човеку (кој го пронашол ова шише) оваа порака ти е посветена тебе, ова шише е дел од изложба која се одржа во Скопје, Македонија 2001 година, нека ти е се за арно за убаво.
- Ако некој риболовец го најде ова шише нека знае дека оваа порака е напишана од риболовец.
- Сакаме чисти реки
- Запрете го загадувањето
- Ако го најдете ова шише испратете го во галеријата на адреса: Орце Николов 109, 1000 Скопје, Македонија.





I seek You on Water - sending messages in the bottle



I seek You on Water - sending messages in the bottle



I seek You on Water - sending messages in the bottle

## MIROSLAV STOJANOVIC - SUKI

Born in Nis, (Jugoslaviya), 1963. Faculty of Fine Arts in Skopje, BFA 1990.  
Address: Vasil Gjorgov 18/2-75, 91000 Skopje, Republic of Macedonia  
tel. 389.91/132-236

### Solo Exhibitions:

- 1990 - Skopje, Joint Exhibition Suki-Caslav, Faculty of Fine Arts Gallery
- 1992 - Skopje, Cultural and Informative Centre
- 1999 - Skopje, CIX gallery

### Group Exhibitions:

- 1990 - Skopje, Exhibition of Graduated Students from the Faculty of Fine Arts
- Skopje, Ten Years of the Faculty of Fine Arts
- 1993 - Skopje, 4. Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
- Skopje, 1. SIAB, Cultural and Informative Centre
- 1994 - Skopje, Exhibition of Art Pedagogues, Museum of the Town of Skopje
- 1994/95 - Skopje, Image Box, Cultural Centre "Mala Stanica", The First Annual Exhibition of the Soros Center for Contemporary Arts - Skopje
- Skopje, Cifte Amam, Old Turkish Bath "Cifte Amam"
- 1996 - Skopje, Icon on Silver (CD-ROM), The Second Annual Exhibition of the Soros Center for Contemporary Arts - Skopje, Art Gallery "DUPLO"
- Skopje, Cifte Amam 2, Old Turkish Bath "Cifte Amam"
- Skopje, Lajka - The True Story (SCCA Internet Project), The Hall of the Open Society Institute - Macedonia
- 1996 **Presentation of "Icon on Silver", CD ROM project of nine Macedonian authors on compact disc (Project "Mister O")**  
*Artpool*, Budapest Autumn Festival, Budapest (Hungary)  
*Second Computer Art Festival*; Maribor (Slovenia)  
*V2\_East Conference, DEAF*, Rotterdam (Holland)  
*Interfest*, Bitola  
*IV Saint Petersburg Biennial*, Saint Petersburg (Russia)  
*YTU Mimarlik Fakultesi*, Istanbul (Turkey)  
*Contiguite, Das Synthetische Mischgewebe*, Caen (France)  
*European Video Work*, Brno (Czech Republic)
- Skopje, Cifte Amam 3, Old Turkish Bath "Cifte Amam"
- Skopje, Art City, Havzipasini konaci
- 1998 - Skopje, 1111 Portrait, The Fourth Annual Exhibition of the Soros Center for Contemporary Arts - Skopje, H'vzi Pasini Konaci

### Projects:

- LUR 1992 - Belgrade, (Yugoslavia), Small Format Works
- LUR 1993 - Skopje, The Paradox of the Stranger, Performance

### Award:

- 1996 - Skopje, Award on Icon on Silver, The Second Annual Exhibition of the Soros Center for Contemporary Arts - Skopje

## Мирослав Стојановиќ - Шуки

Роден во Ниш(Југославија)1963.  
Дипломирал на Ликовната академија во Скопје 1990  
Адреса Васил Ѓоргов 18/2-75 1000 Скопје

### Самостојни Изложби:

- 1990 Скопје, Шуки-Часлав Галерија на ФЛУ
- 1991 Скопје, Културно информативен центар
- 1999 Скопје, CIX Gallery

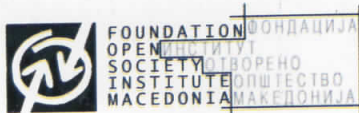
### Групни Изложби:

- 1990 Скопје, Изложба на дипломирани студенти на ФЛУ
- 1990 Скопје, 10 години од ФЛУ
- 1993 Скопје, Четврто биенале на млади автори, Музеј на современата уметност
- 1994 Скопје, Изложба на уметници педагози, Музеј на град Скопје
- 1994/5 Скопје Кутија со слики, Културен центар мала станица, прва годишна изложба на Сорос центарот за современи уметности
- 1995 Скопје, Чифте Амам 1
- 1996 Скопје, Икона на сребро, Втора годишна изложба на Сорос центарот за современи уметности
- 1996 Скопје, Чифте Амам 2
- 1996 Презентации на Икона на сребро ЦД Ром проект на девет Македонски уметници (проект Myster O)
- 1997 Скопје, Чифте Амам 3
- 1998 Скопје, Art City, Хвзи Пашини конаци с.бардовци
- 1999 Скопје, Портрет 1111 Четврта годишна изложба на Сорос центарот за современи уметности

### Награди:

- 1996 Скопје, Награда на Икона на сребро, втора годишна изложба на Сорос центарот за современи уметности





Издавач Центар за современи уметности - Скопје, за издавачот Мелентие Пандиловски,  
текст Никола Николик Писарев, превод на англиски Никола Писарев,  
графички дизајн и подготовка А&Г дизајн, печати Интерграфика Унион,  
тираж 500, ISBN 9989-745-55-2